

**FADINI**  
l'apricancello  
Made in Italy

I

LIBRETTO DI ISTRUZIONI  
**Elpro•10 PLUS**  
MONOFASE - TRIFASE PER CANCELLI  
SCORREVOLI E AUTOMAZIONI CON FINECORSO

- FUNZIONE PASSO PASSO
- LUCE DI CORTESIA TEMPORIZZATA
- UOMO PRESENTE
- FUNZIONE OROLOGIO
- APERTURA PEDONALE
- SPIA DI SEGNALAZIONE DELLO STATO DELL'AUTOMAZIONE
- POSSIBILITA' DI ESCLUDERE LAMPEGGIANTE IN PAUSA

pag. 1,2,3,4

GB

INSTRUCTIONS  
**Elpro•10 PLUS**  
SINGLE- AND THREE-PHASE FOR SLIDING GATES  
AND AUTOMATIONS FITTED WITH LIMIT SWITCHES

- STEP BY STEP
- ADJUSTABLE COURTESY LIGHT TIME
- HOLD-ON SWITCHED (DEADMAN) CONTROL
- TIME CLOCK OPTION
- PEDESTRIAN OPENING
- GATE STATUS INDICATION
- FLASHING LAMP DURING DWELL TIME. MADE SWITCHED ABLE

page 1,5,6,7

F

NOTICES D'INSTRUCTION  
**Elpro•10 PLUS**  
MONOPHASE - TRIPHASE POUR PORTAILS  
COULISSANTS ET AUTOMATISMES AVEC FINS DE COURSE

- FONCTION PAS-PAS
- LAMPE D'ECLAIRAGE TEMPORISEE
- HOMME MORT
- FONCTION HORLOGE
- OUVERTURE PIETON
- VOYANTS A DIODE DE SIGNALISATION DE L'ETAT DE L'AUTOMATISATION
- POSSIBILITE D'ETEINDRE LA LAMPE DE SIGNALISATION EN PAUSE

page 1,8,9,10

D

ANLEITUNG  
**Elpro•10 PLUS**  
EINPHASIGE - DREIPHASIGE FÜR SCHIEBETORANTRIEBE  
UND AUTOMATIONEN MIT ENDSCHALTER

- SCHRITT-IMPULS-FUNKTION
- EINSTELBARES BEDIENUNGSLICHT
- TOTMANN-BEDIENUNG
- UHR-FUNKTION
- GEHTÜRFUNKTION
- AUTOMATION-STATUS ANZEIGELAMPE
- MÖGLICHE AUSSCHALTUNG DER BLINKLEUCHTE BEI DER PAUSE

Seite 1,11,12,13

E

FOLLETO DE INSTRUCCIONES  
**Elpro•10 PLUS**  
MONOFASICO - TRIFASICO PARA VERJAS  
DESIZANTES Y AUTOMATISMOS CON TOPES DE RECORRIDO

- FUNCIONAMIENTO PASO A PASO
- LUZ AUXILIAR TEMPORIZADA
- HOMBRE PRESENTE
- FUNCIÓN RELOJ
- ABERTURA PARA PASO DE PEATONES
- LÁMPARA TESTIGO QUE SEÑALA EL ESTADO DEL AUTOMATISMO
- POSIBILIDAD DE EXCLUIR EL DESTELLADOR EN PAUSA

pág. 1,14,15,16

NL

HANDLEIDING  
**Elpro•10 PLUS**  
EENFASE - DRIEFASE VOOR SCHUIFHEKKEN EN  
AUTOMATISERINGEN MET EINDSCHAKELAAR

- STAP-VOOR-STAP FUNCTIE
- INSTELBARE INDICATIELAMP
- DODEMANSFUNCTIE
- KLOKFUNCTIE
- VOETGANGERSDOORGANG
- SIGNALERINGSLAMP AUTOMATISERINGSSTATUS
- MOGELIJKHEID UITSCHAKELING KNIPPERLICHT BIJ PAUZE

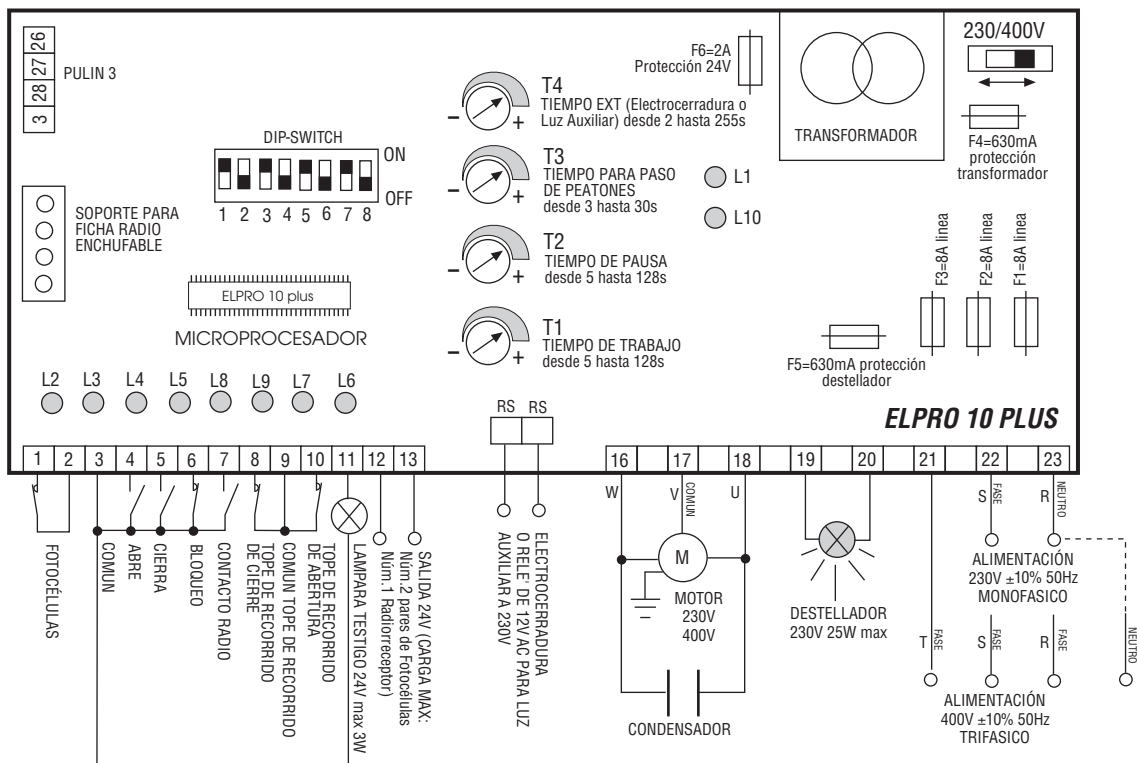
pag. 1,17,18,19

Dis. N. 4135



Via Mantova, 177/A - C.P. 126 - 37053 Cerea (Verona) Italy - Tel. +39 0442 330422 r.a.  
Fax +39 0442 331054 - e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net





**Descripción general:** se emplea el programador Electrónico Elpro 10 Plus de nueva generación en los abre-verjas deslizantes. El mismo está alimentado con corriente monofásica y trifásica de 230/400V y cumple con la reglamentación de seguridad de Baja Tensión, 2006/95/CE y Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE - 92/31/CEE. Se aconseja por consiguiente encargar su instalación a personal técnico calificado profesionalmente, con arreglo a la reglamentación de seguridad vigente. La empresa constructora rehúsa cualquier responsabilidad en caso de empleo impropio del programador. La misma se reserva además el derecho de modificar y poner al día en cualquier momento ya sea el programador como este folleto. **El incumplimiento de las reglas de instalación puede generar serios daños a las personas o cosas.**

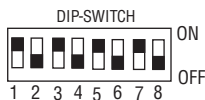


**IMPORTANTE:**

- Hay que instalar el programador en un lugar seco al interior de su propia caja protectora.
  - Comprobar que la alimentación del programador electrónico sea 230V ±10% o 400V ±10%
  - Comprobar que la alimentación del Motor Eléctrico sea 230V ±10% o 400V ±10%
  - Para distancias más allá de 50 metros, aumentar la sección de los hilos.
  - Hay que aplicar un interruptor magneto-térmico diferencial del tipo de 0,03A de alta sensibilidad a la corriente de alimentación del programador.
  - Para la alimentación, el motor eléctrico y el destellador, emplear hilos de tamaño igual a 1,5 mm<sup>2</sup>, para una distancia de hasta 50 metros. Para los topes de recorrido, las fotocélulas, el tablero de pulsadores y los accesorios, emplear cables con hilos de 1 mm<sup>2</sup>.
  - Si no se emplean las fotocélulas hay que hacer el puente entre los bornes 1 y 2.
  - Si no se emplea ningún tablero de pulsadores hay que hacer el puente entre los bornes 3 y 6.
- N.B:** Para las aplicaciones especiales, por ejemplo, encendidos de alumbrado, telecámaras, etc., hay que emplear unos Relés Estáticos; de otra forma, con relés normales se pueden causar interferencias an el microprocesador.

**Dip-Switch:**

- 1= ON La fotocélula para en la abertura
- 2= ON El radiomando no invierte
- 3= ON Cierre en automático
- 4= ON Pre-relampagueo activo
- 5= ON Radio paso a paso con bloqueo intermedio
- 6= ON Funcionamiento de "Hombre Presente" (Dip 4=OFF y Dip 3=OFF)
- 7= ON Destellador apagado durante la pausa en Automático
- 8= OFF Libro



**Si falla el funcionamiento del programador, hay que:**

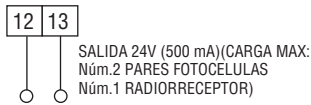
- Comprobar que la alimentación del programador electrónico sea 230V ±10% o 400V ±10%
- Comprobar que la alimentación del Motor Eléctrico sea 230V ±10% o 400V ±10%
- Controlar los fusibles
- Controlar las fotocélulas, que estén en contacto cerrado
- Controlar todos los contacto cerrado NC
- Controlar que no haya una calda de voltaje entre el programador y el motor eléctrico

**Led de Diagnostico:**

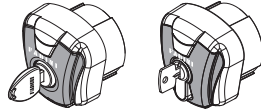
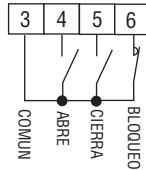
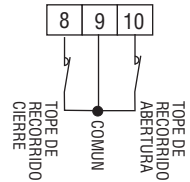
- L1= La alimentación a 230V 50Hz está encendida
- L2= Fotocélulas. Se apaga en caso de que haya un obstáculo
- L3= Abre, se enciende en cuanto se dé el impulso de mando de abertura
- L4= Cierre, se enciende en cuanto se dé el impulso de mando de cierre
- L5= Bloqueo, se apaga en cuanto se dé el impulso de mando de stop
- L6= Radio, se enciende a cada impulso desde el transmisor
- L7= Estado del automatismo, ralampaguea durante el movimiento
- L8= Tope de recorrido de cierre, está apagado cuando la verja está cerrada
- L9= Tope de recorrido de abertura, está apagado cuando la verja está abierta
- L10= Se enciende durante el tiempo planteado por el Trimmer T4



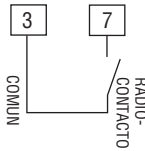
## CONEXIONES ELECTRICAS EN BAJA TENSION

**Fotocelulas y nervadura de seguridad:****DIP-SWITCH 1:**

- ON: La fotocélula está parada en  
abertura y invierte en cierre,  
habiéndose removido el obstáculo
- 1 OFF: La fotocélula no está parada  
en abertura y invierte en cierre,  
habiendo un obstáculo

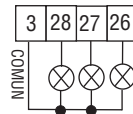
**Tablero de pulsadores:****Tope de recorrido:****Radiocontacto:**

- Abre/Cierre (normal)
- Inversión de marcha a cada impulso
- Paso a paso

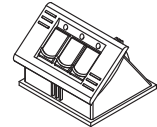
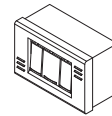
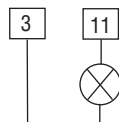
**DIP-SWITCH 2 y 5 (NO tienen que estar NUNCA ON al mismo tiempo):**

- ON: No invierte en abertura
- 2 OFF: Invierte la marcha a cada impulso

- ON: Paso a paso con bloqueo  
intermedio
- 5 OFF: Funcionamiento normal

**Tablero de pulsadores Pulin 3:**

Led de señalización de los mandos:  
Abre - Bloqueo - Cierre

**Lámpara testigo de 24V 3W de señalización:**

Lámpara testigo **Encendida** = Verja abierta  
Lámpara testigo **Apagada** = Verja cerrada  
Relampagueo a **0,5s (rápida)**= movimiento de cierre  
Relampagueo a **1s (normal)**= movimiento de abertura  
Relampagueo a **2s (lento)**= automatismo bloqueado

**Luces auxiliares:**

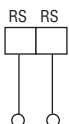
Conectar un Relè modular de 24VCA  
(Trimmer T4 desde 2s hasta 255s) para  
hacer funcionar una lámpara de 230V



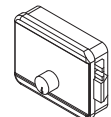
T4  
TIEMPO EXT (Electrocerradura y  
Luz Interior) de 2 a 255s

**Electrocerradura:**

Regular el Trimmer T4 e nel minimo.  
La electrocerradura se queda excitada  
durante 2 segundos



T4





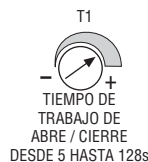
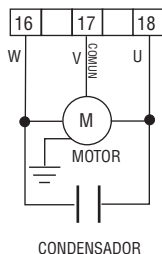
**FADINI**  
el abre verjas  
Made in Italy

# E Elpro·10 PLUS

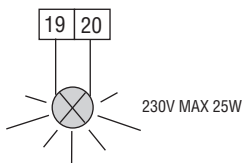
MONOFASICO - TRIFASICO PARA VERJAS DESLIZANTES  
Y AUTOMATISMOS CON TOPES DE RECORRIDO

## CONEXIONES ELECTRICAS DE POTENCIA

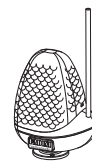
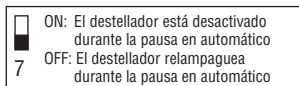
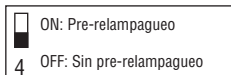
### Motor Monofasico (230V) y Trifasico (400V):



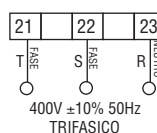
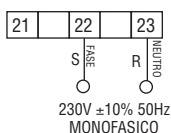
### Destellador:



DIP-SWITCH 4 y 7:



### Alimentación:



## FUNCIONAMIENTO

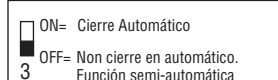
### Automático/ Semi-automático:

**Ciclo Automático:** dando un impulso de mando de abertura, la verja se Abre, se para en Pausa durante el lapso de tiempo que está planteado por el "Trimmer" T2, después de lo cual la verja se Cierra automáticamente.

**Ciclo Semi-automático:** dando un impulso de mando de abertura, la verja se Abre y a continuación se para en abertura. Para cerrarla hay que dar el impulso de cierre.



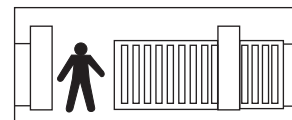
DIP-SWITCH 3



### Abertura para paso de peatones:

El Trimmer T3 completamente al mínimo: se desactiva la Abertura Peatonal desde 3 hasta 30 s - Se puede activar por un impulso de mando (hasta por radio) con duración mayor de 2 s.

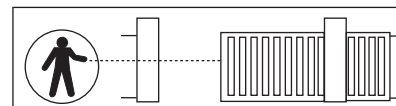
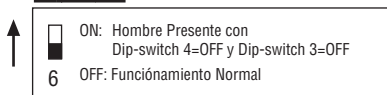
La función "Abertura peatonal" no es activa durante el primer ciclo de funcionamiento, próximo ad una falta de tensión de alimentación.



### Hombre Presente:

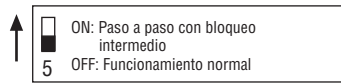
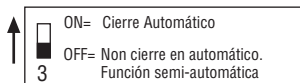
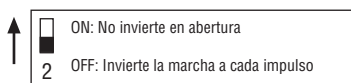
Se logra mandar la abertura y cierre "de acción mantenida" (sin autorretención en el Relé), por consiguiente la presencia activa del operador durante todo el movimiento de la automatización hasta tanto que se suelte el pulsador o la llave del selector.

DIP-SWITCH 6



### Exclusión de la radiorrecepción durante la Pausa en Automático:

Actuando con esta modalidad, cualquier radioimpulso durante el tiempo de pausa en Automático no da mando alguno al sistema. DIP-SWITCH Núm.2=ON, Núm.3=ON y Núm.5=ON

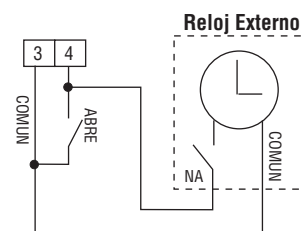
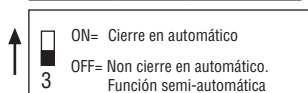


### Instalación del Reloj:

**Funcionamiento:** programar en el reloj el horario de abertura: a la hora que está planteada, la verja se abrirá y se quedará abierta el automatismo no va a aceptar ningún mando ulterior (hasta por radio) hasta tanto que haya transcurrido el lapso de tiempo planteado en el reloj; una vez acabado dicho tiempo, después del tiempo de pausa, se realizará el cierre automático. Hay que dejar en cero el "Trimmer" para paso de peatones T3, DIP-SWITCH Núm.3=ON Cierre Automático.



DIP-SWITCH Núm.3=ON Cierre Automático





- I** - Prima dell'installazione da parte di personale tecnico qualificato, si consiglia di prendere visione del Libretto Normative di Sicurezza che la Meccanica Fadini mette a disposizione.
- GB** - Please note that installation must be carried out by qualified technicians following Meccanica Fadini's Safety Norms Manual.
- F** - L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié suivant le manuel des Normes de Sécurité de Meccanica Fadini.
- D** - Vor der Montage durch einen Fachmann, wird es empfohlen die Anleitung zur Sicherheitsnormen, die Meccanica Fadini zur Verfügung stellt, nachzulesen.
- E** - Antes de la instalación por el personal técnico calificado, se recomienda leer detenidamente el Folleto de la Reglamentación de Seguridad que la empresa Meccanica Fadini pone a su disposición.
- NL** - Voordat de installatie door gekwalificeerd technisch personeel wordt uitgevoerd, wordt geadviseerd om het boekje met veiligheidsvoorschriften dat Meccanica Fadini ter beschikking stelt door te lezen.



**I** Direttiva **2003/108/CE**  
Smaltimento dei materiali  
elettrici ed elettronici

**VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI  
MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE**

**GB** **2003/108/CE** Directive  
for waste electrical and  
electronic equipments

**DISPOSE OF PROPERLY  
ENVIRONMENT-NOXIOUS MATERIALS**



**Via Mantova, 177/A - C.P. 126 - 37053 Cerea (Verona) Italy - Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054  
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net**

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso